



Deutsche Premiere

Finnland 2011, 8 Min., Digibeta, ohne Dialog



Deutsche  
Premiere

Island 2011, 8 Min., Digibeta, isländ. OF, engl. UT

## HELSINGIN KESÄ / SUMMER IN HELSINKI SOMMER IN HELSINKI

Einen Sommer lang ist Maria Björklund durch Helsinki gestreift und hat die Menschen, die sie dort sah, gezeichnet: am Strand, in den Parks, in den Straßencafés, auf den Märkten und Plätzen, bei Sonne und bei Regen. Für ihren Film hat sie ihren Skizzenblock liebevoll animiert. Und auf der Tonspur ist der Sommer im O-Ton zu hören.

*Maria Björklund spent a summer roaming through Helsinki, making drawings of the people she saw there: on the beach, in the parks, in street cafés, at the markets and on the city squares, in the sun and in the rain. For her film, she lovingly animated her sketchbook. The audio track features the live summer location sound.*

**Maria Björklund**, geboren 1953, studierte in den 80er Jahren an der Kunsthochschule in Stockholm und an der Slade School of Fine Arts in London. Seither war sie als Malerin und Zeichnerin in zahlreichen Ausstellungen präsent.

*Maria Björklund, born in 1953, studied at the Stockholm Academy of Arts and the Slade School of Fine Arts in London in the 1980s. Her paintings and drawings have since been shown in numerous exhibitions.*

R: Maria Björklund B: Maria Björklund P: Maria Björklund / Animaatiokopla

Mi 31.10.  
22:30h  
CS4

Sa 3.11.  
23:00h  
CS3

## KRASS / KRASS KRASS

Oli betreibt eine Autowaschanlage, hat aber auch für seinen geistig behinderten Bruder Keli zu sorgen. Als der den teuren Wagen eines offensichtlich gewalttätigen Kunden beschädigt, indem er ihn mit seinem Namen „verziert“, bringt das Oli in ernste Schwierigkeiten.

*Oli owns a car wash, and he also looks after his handicapped brother Keli. When Keli "decorates" the expensive car of an evidently violent customer with his name, Oli gets into serious trouble.*

**Tomas H. Johannesson** ist Absolvent der Full Sail University. Nach „A Helping Hand“ (2007) ist „Krass“ sein zweiter Film.

*Tomas H. Johannesson graduated from Full Sail University. "Krass" is his second film after "A Helping Hand" (2007).*

R: Tomas H. Johannesson B: Tomas H. Johannesson K: Tomas Orn Tomasson D: Hallgrímur Ólafsson (Oli), Hilmar Guðjónsson (Keli), Höskuldur Sæmundsson (Kunde) P: Tomas H. Johannesson / Snjómenn ehf. WS: Quat media F: Icelandic Film Centre

Mi 31.10.  
22:30h  
CS4

Sa 3.11.  
23:00h  
CS3